

Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

RÁITIS AIRGEADAIS

don bhliain dar chríoch

31 Nollaig 2009

CLÁR

Tuairisc an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste ar na Ráitis Airgeadais	3
Ráiteas maidir le Rialú Inmheánach Airgeadais	5
Ráiteas ar Chúraimí an Choimisinéara Teanga	6
Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta	7
Cuntas Ioncaim agus Caiteachais don tréimhse 1 Eanáir 2009 go dtí 31 Nollaig 2009	8
Clár Comhardaithe ag 31 Nollaig 2009	9
Nótaí a ghabhann leis na Ráitis Airgeadais	10

OIFIG CHOIMISINÉIR NA dTEANGACHA OIFIGIÚLA

Tuarascáil an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste le cur i láthair Thithe an Oireachtais

Tá ráitis airgeadais an Choimisinéara Teanga don bhliain dar críoch 31 Nollaig 2009 iniúchta agam faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003.

Tá na ráitis airgeadais, a ullmhaíodh faoi na beartais chuntasaíochta arna leagan amach sna ráitis, comhdhéanta den Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta, an Cuntas Ioncaim agus Caiteachais, an Clár Comhardaithe, agus na notaí gaolmhara.

Freagrachtaí an Choimisinéara agus an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste faoi seach

Tá an Coimisinéir Teanga freagrach as na ráitis airgeadais a ullmhú de réir Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003, agus as rialacht na n-idirbheart a chinntiú. Ullmhaíonn an Coimisinéir na ráitis airgeadais de réir Cleachtais Chuntasaíochta a nGlactar leis go Coitianta in Éirinn. Tá freagrachtaí cuntasaíochta an Choimisinéara leagtha amach sa Ráiteas ar Chúraimí an Choimisinéara Teanga.

Is é m'fhreagrachta ná na ráitis airgeadais a iniúchadh de réir cheanglas ábhartha dlí agus rialúcháin agus Caighdeán Idirnáisiúnta maidir le hIniúcháireacht (Ríocht Aontaithe agus Éire).

Tuairiscím mo thuairim maidir le cibé an dtugann na ráitis airgeadais léargas fíorcheart, de réir Cleachtais Chuntasaíochta a nGlactar Leis go Coitianta in Éirinn. Tuairiscím freisin cibé, dar liom, an raibh leabhair chuntais chuí coinnithe. Lena chois sin, deirim cibé an dtugann na ráitis airgeadais leis na leabhair chuntais.

Tuairiscím ar aon chás ábhartha nár feidhmíodh suimeanna airgid chun na gcríoch a bhí beartaithe nó sa chás nach leanann na hidirbhearta do na húdaráis a rialaíonn iad.

Tuairiscím fresin mura bhfuil an fhaisnéis agus na mínithe ar fad faighte agam agus atá riachtanach chun críocha m'iniúchta.

Scrúdaím an Ráiteas maidir le Rialú Inmheánach Airgeadais le féachaint an léirítear ann gur chomhlíon an Coimisinéir Teanga an Cód Cleachtais maidir le Rialachas Comhlachtaí Stáit agus tuairiscím ar aon chás ábhartha nach ndéanann sé amhlaidh, nó más rud é go bhfuil an ráiteas míthreorach nó nach dtugann sé le faisnéis eile atá ar eolas agam de bharr na ráitis airgeadais a bheith iniúchta agam. Ní cheanglaítear orm a bhreithniú cibé an gclúdaíonn an Ráiteas maidir le Rialú Inmheánach Airgeadais gach priacal agus rialú airgeadais, ná teacht ar thuairim maidir le héifeachtacht na nósanna imeachta maidir le priacail agus rialú.

An Bunús atá le mo Thuairim ar na Ráitis

I mbun m'fheidhme mar Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste, rinne mé m'iniúchadh ar na ráitis airgeadais de réir Caighdeán Idirnáisiúnta maidir le hIniúcháireacht (Ríocht Aontaithe agus Éire) arna n-eisiúint ag an mBord um Chleachtais Iniúcháireachta agus trí

thagairt a dhéanamh do na nithe ar leith is gá a chur san áireamh i ndáil le cúrsaí bainisteoireachta agus oibriúcháin a ghabhann le comhlachtaí Stáit. Déantar scrúdú mar chuid den iniúchadh, ar bhonn tástála, ar fhianaise a bhaineann le suimeanna agus rialtacht na n-idirbheart airgeadais a chuirtear san áireamh sna ráitis airgeadais, agus leis na idirbhearta a fhoilsítear iontu. Chomh maith leis sin, cuimsíonn an t-iniúchadh measúnacht ar na meastacháin agus ar na breitheanna suntasacha a rinneadh agus na ráitis airgeadais á n-ullmhú, agus measúnacht le féachaint an n-oireann na beartais chuntasaíochta don bhail atá ar chúrsaí an Choimisinéara Teanga, ar feidhmíodh na beartais sin ar bhealach leanúnach agus ar foilsíodh iad ar bhealach sásúil.

Phleanáil mé agus rinne mé m'iniúchadh sa chaoi is go bhfaighinn an fhaisnéis agus na mínithe ar fad a mheas mé a bheith riachtanach ionas go mbeadh leordhóthain fianaise agam a d'fhágfadh cinnteacht réasúnach ann go bhfuil na ráitis airgeadais saor ó mhíráiteas ábhartha, cibé calaoidis nó neamhrialtacht eile nó earráid is cúis leis sin. I dteacht ar mo thuairim, rinne mé meastóireacht ar a shásúla is a cuireadh faisnéis i láthair sna ráitis airgeadais san iomlán freisin.

Tuairim

Is é mo thuairim go dtugann na ráitis airgeadais léargas fíorcheart de réir Cleachtais Chuntasaíochta a nGlactar leis go Coitianta in Éirinn ar riocht ghnóthaí Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla ag 31 Nollaig 2009 agus ar a hioncam agus ar a caiteachas don bhliain dar críoch sin.

Is é mo thuairim go raibh leabhair chuntais chuí coinnithe ag Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla. Tá na ráitis airgeadais ag teacht leis na leabhair chuntais.



Andrew Harkness

**Le haghaidh agus thar ceann an
Ard-Reachtair Cuntas agus Ciste
29 Deireadh Fómhair 2010**

Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

Ráiteas maidir le Rialú Inmheánach Airgeadais

Freagracht maidir leis an gCóras um Rialú Inmheánach Airgeadais

Oifig bheag in aonad amháin is ea Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla. Tá naíonúr ball foirne ceadaithe don Oifig, ar a n-áirítear an Coimisinéir Teanga agus ochtar státseirbhíseach. Bhí dhá fholúntas foirne ann ag deireadh na bliana 2009. Is ormsa, mar Choimisinéir Teanga, a thiteann an fhreagracht a chinntiú go bhfuil córas éifeachtach in áit agus á chur i bhfeidhm maidir le rialú inmheánach.

Ní féidir leis an gcóras sin ach cinnteacht réasúnta, agus ní cinnteacht iomlán, a thabhairt go bhfuil na sócmhainní sábháilte, go bhfuil bearta údaraithe agus taifead ceart déanta orthu, agus go bhfuil bac ar bhotúin thábhachtacha nó mírialtachtaí, nó go dtabharfaí faoi ndeara iad in am cuí.

Tá bearta curtha i gcrích agam féin agus ag foireann na hOifige le cinntiú go bhfuil córas éifeachtach i bhfeidhm, trí chóras um rialú inmheánach a chruthú agus é bunaithe ar eolas a chur ar fáil don lucht bainistíochta, modhanna riaracháin a fhorbairt, ar a n-áirítear deighilt dualgas agus córas tarmligin agus freagrachta.

San áireamh anseo tá:

- Meastacháin bhliantúla agus ráithiúla ina leagtar síos an soláthar atá de dhíth don tréimhse amach romhainn.
- Tuairisciú rialta chuig an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta, ag tabhairt an chaiteachais go dáta nuair atáthar ag lorg aistriú chuig ár gcuntas reatha bainc. Déantar comparáid ag an am seo idir an caiteachas measta agus an caiteachas iarbhír.

Tá cuntasóir cairte ag cur seirbhís iniúchta inmheánaigh ar fáil ar bhonn conartha. Rinneadh iniúchadh inmheánach le linn na bliana 2009. Tá Coiste Iniúchta ag feidhmiú chomh maith, ar a bhfuil Stiúrthóir na hOifige, mar aon le beirt bhall sheachtracha.

Dearbhaím go ndearna mé athbhreithniú ar chóras na hOifige um rialú inmheánach airgeadais le linn na bliana 2009.



Seán Ó Cuirreáin
An Coimisinéir Teanga

Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

Ráiteas ar Chúraimí an Choimisinéara Teanga

Bunaíodh Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003.

Faoi mhír 8(1) den Dara Sceideal d'Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003, tá dualgas ar an gCoimisinéir Teanga na cuntais go léir is cuí agus is gnách ar an airgead go léir a gheobhaidh nó a chaithfidh sé nó sí, agus na cuntais speisialta sin go léir (más ann) a ordóidh an tAire Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta a choimeád, i cibé foirm a cheadóidh an tAire.

In ullmhú na ráiteas airgeadais sin, ní mór don Choimisinéir Teanga:

- Polasaithe cuí cuntasáíochta a roghnú agus iad a chur i bhfeidhm go comhsheasmhach;
- Breithiúnais agus meastacháin a dhéanamh atá réasúnta agus stuama;
- Na ráitis a ullmhú ar bhonn gnóthas leantach ach amháin i gcás go bhfuil sé neamhoiriúnach é sin a dhéanamh;
- Aon imeacht ábhartha ó chaighdeáin chuntasaíochta infheidhme a nochtadh agus a mhíniú.

Tá freagracht ar an gCoimisinéir Teanga na leabhair chuí chuntasaíochta a choinneáil, a chuireann in iúl le cruinneas réasúnta stádas airgeadais na hOifige. Tá freagracht ar an gCoimisinéir Teanga chomh maith na sócmhainní a chosaint agus céimeanna réasúnta a chur i gcrích le mírialtachtaí agus calaois a chosc agus a bhrath.



Seán Ó Cuirreáin
An Coimisinéir Teanga

15.10.2010

Dáta

Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta

1. Tréimhse Chuntasaíochta

Bunaíodh Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003. Cheap an tUachtarán an Coimisinéir Teanga ar an 23 Feabhra 2004 agus athcheapadh don dara téarma é ar an 23 Feabhra 2010. An tréimhse ó 1 Eanáir 2009 go dtí an 31 Nollaig 2009 atá san áireamh sna cuntais seo.

2. Bunús Cuntasaíochta

Ullmhaítear na ráitis airgeadais seo faoi mhodh fabhráithe cuntasaíochta, seachas mar a shonraítear thíos, agus de réir prionsabail chuntasaíochta a bhfuil glacadh coiteann leo faoin gcoinbhinsiún costais stairiúil. Feidhmítear Caighdeáin Tuairiscithe Airgeadais atá molta ag comhlachtaí aitheanta cuntasaíochta, de réir mar a thagann siad i bhfeidhm.

3. Deontais ón Oireachtas

Ar bhonn fáltais airgid thirim a áirítear iad seo.

Is éard atá i nDeontais ón Oireachtas ciste atá curtha ar fáil d'Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla trí Vóta na Roinne Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta, mar seo a leanas:

- Deontas as a n-íocann an Coimisinéir Teanga aon dliteanas, agus
- Trí íocaíocht dhíreach tuarastal áirithe agus costais riaracháin áirithe ag an Roinn.

4. Pinsin

Bunaíodh scéim sochair shainithe don Choimisinéir Teanga sa bhliain 2009 i gcomhréir le hAcht na dTeangacha Oifigiúla 2003. Coinníonn an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta na ranníocaíochtaí pinsin a bhaintear ó thuarastal an Choimisinéara Teanga. Is faoin Roinn atá sé dliteanas faoin scéim a íoc.

Is státseirbhísigh iad comhaltaí foirne Oifig an Choimisinéara Teanga agus is baill iad de scéim aoisliúntais na státseirbhíse a bhfuil riaradh ar leithligh á dhéanamh uirthi. Coinníonn an Roinn na hasbhaintí pinsin faoin Acht um Bearta Airgeadais (Forálacha Ilghnéitheacha) 2009 agus íoctar leis an Státchiste iad. Nochtar tuarastail agus liúntais agus iad glan ar na ranníocaíochtaí pinsin sin.

Baineadh suim €34,041 den fhoireann tríd an tobhach pinsin agus íocadh é sin leis an Státchiste.

5. Sócmhainní Seasta agus Dímhéas

Léirítear na sócmhainní seasta ar bhonn costais stairiúil lúide dímhéas carnach. Ríomhtar dímhéas de réir méid cothrom, ag na rátaí seo a leanas:-

Troscán, Fearais agus Feisteas	10%
Ríomhairí agus Trealamh Oifige	20%

6. Cuntas Caipitil

Léiríonn an Cuntas Caipitil an chuid sin den ioncam atá gan amúchadh a úsáideadh le sócmhainní seasta a cheannach.

Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

Cuntas Ioncaim agus Caiteachais don bhliain dar chríoch 31 Nollaig 2009

	Nóta	2009 €	2008 €
Ioncaim			
Deontas ón Oireachtas	1	864,438	831,486
Aistriú ó / (chuig) Cuntas Caipitil	3	<u>17,928</u>	<u>27,835</u>
		882,366	859,321
Caiteachas			
Tuarastal agus Liúntais	4	602,453	496,787
Costais Taistil		36,227	29,364
Costas Cóiríocht Oifige		0	293
Dímheas	2	27,407	40,032
Stáiseanóireacht		5,129	10,625
Postas & Guthán		13,694	15,696
Teas, Solas & Cíos		96,755	102,975
Táillí Proifisiúnta & Dlí		12,251	11,283
Iniúchadh		4,764	4,987
Fógraíocht		17,725	75,290
Foilseacháin, Imeachtaí & Poiblíocht		38,512	65,861
Ilghnéitheach		<u>10,437</u>	<u>10,632</u>
		865,354	863,825
(Easnamh) / Farasbarr don bhliain dar chríoch 31 Nollaig		<u>17,012</u>	<u>(4,504)</u>
Iarmhéid ag 1 Eanáir		11,601	16,105
Iarmhéid ag 31 Nollaig		28,613	11,601

Níl aon ghnóthachain ná caillteanas aitheanta nach bhfuil san áireamh sa Chuntas Ioncaim agus Caiteachais.

Is cuid de na Ráitis Airgeadais seo an Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta agus nótaí 1 – 4.

An Coimisinéir Teanga: 

Dáta: 18.10.2010

Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

Clár Comhardaithe ag 31 Nollaig 2009

	Nóta	2009 €	2008 €
SÓCMHAINNÍ SEASTA			
Sócmhainní Seasta Inláimhsithe	2	101,397	119,325
SÓCMHAINNÍ REATHA			
Banc		33,977	18,373
Réamhíocaíochtaí		<u>13,026</u>	<u>12,386</u>
		47,003	30,759
DLITEANAS REATHA			
Fabhruithe		(14,302)	(19,042)
Creidiúnaithe		<u>(4,088)</u>	<u>(116)</u>
		(18,390)	(19,158)
Glansócmhainní Reatha		28,613	11,601
IOMLÁN SÓCMHAINNÍ		<u>130,010</u>	<u>130,926</u>
Léirithe ag:			
Cuntas Caipitil	3	101,397	119,325
Cuntas Ioncaim agus Caiteachais		<u>28,613</u>	<u>11,601</u>
		<u>130,010</u>	<u>130,926</u>

Is cuid de na Ráitis Airgeadais seo an Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta agus Nótaí 1 – 4.

An Coimisinéir Teanga: 

Dáta: 18.10.2010

Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

Nótaí a ghabhann leis na Ráitis Airgeadais

1. Deontas ón Oireachtas

Chuir an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta an maoiniú seo a leanas ar fáil d'Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla le linn na tréimhse:

	2009	2008
	€	€
Deontas d'Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla	226,000	306,500
Íocaíochtaí a rinneadh thar ceann an Choimisinéara Teanga	<u>638,438</u>	<u>524,986</u>
(Fothaidil A1, A2 agus D)	864,438	831,486

2. Sócmhainní Seasta

Sócmhainní Seasta	Fearais & Feisteas €	Trealamh Oifige & Ríomhairí €	Iomlán €
Costas			
Iarmhéid tosaigh ag 1 Eanáir 2009	158,560	120,886	279,446
Breiseanna i rith 2009	0	9,479	9,479
Diúscairt i rith 2009	<u>0</u>	<u>(1,204)</u>	<u>(1,204)</u>
Iarmhéid deiridh ag 31 Nollaig 2009	158,560	129,161	287,721
Dímheas			
Iarmhéid tosaigh ag 1 Eanáir 2009	64,523	95,598	160,121
Muirear 2009	15,856	11,551	27,407
Diúscairt i rith 2009	<u>0</u>	<u>(1,204)</u>	<u>(1,204)</u>
Iarmhéid deiridh ag 31 Nollaig 2008	80,379	105,945	186,324
Glanluach leabhar			
Glanluach leabhar ag 31 Nollaig 2009	<u>78,181</u>	<u>23,216</u>	<u>101,397</u>
Glanluach leabhar ag 31 Nollaig 2008	<u>94,037</u>	<u>25,288</u>	<u>119,325</u>

3. Cuntas Caipitil

	2009	2008
	€	€
Aistriú chuig an gCuntas Ioncaim agus Caiteachais		
Cistí a úsáideadh chun Sócmhainní Seasta a cheannach	9,479	12,197
Díluacháil de réir dímheas sócmhainní	<u>27,407</u>	<u>40,032</u>
	(17,928)	(27,835)
Iarmhéid tosaigh ag 1 Eanáir	119,325	147,160
Iarmhéid deiridh ag 31 Nollaig	101,397	119,325

4. Tuarastal an Choimisinéara Teanga

Tá íocaíochtaí tuarastail an Choimisinéara Teanga áirithe mar seo a leanas sna costais Tuarastail agus Liúntais:

	2009	2008
	€	€
Tuarastal	128,092	127,542

Mar atá nótáilte sa ráiteas ar pholasaí cuntasaíochta um pinsin, tá scéim pinsin le sochar sainithe bunaithe don Choimisinéir Teanga. Ní théann teidlíocht an Choimisinéara Teanga thar na teidlíochtaí caighdeánacha a bhaineann leis an scéim chaighdeánach aoisliúntas pinsin le sochar sainithe de chuid na státseirbhíse.